

Programa de Protección del Aire en la Comunidad

Informe del Personal de las Comunidades Recomendadas en 2018



Para obtener más información:

Programa de Protección del Aire en la Comunidad: <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/Community-Air-Protection-Program-AB617>.

Si desea recibir actualizaciones por correo electrónico sobre el programa del “Aire en la Comunidad”, suscríbese en: <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/Community-Air-Protection-Program-AB617>.

Este *Informe del Personal de las Comunidades Recomendadas en 2018*, con todos los apéndices, se encuentra disponible en: <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/Community-Air-Protection-Program-AB617>.

Comentarios: Presente cualquier comentario por escrito sobre este Informe del Personal antes del 24 de septiembre del 2018 a: <https://www.arb.ca.gov/lispub/comm/bclist.php>.

Estado de California
CONSEJO DE RECURSOS DE AIRE
ERRATA
(11 de septiembre de 2018)

El 24 de agosto de 2018, el Consejo de Recursos del Aire de California publicó el *Informe del Personal de las Comunidades Recomendadas en 2018*. El documento se corrige como se muestra a continuación con un lenguaje adicional subrayado.

En la página 11, Sección 4. Perfiles de Comunidades Recomendadas para la Selección, agrego un tercer párrafo para indicar:

Los perfiles de las comunidades incluyen las Subvenciones de Aire en la Comunidad de CARB (Community Air Grants) que pueden beneficiar a las comunidades recomendadas. Puede haber otros proyectos de las Subvenciones de Aire que pueden beneficiar a estas comunidades que no están mencionados. Consulte el sitio web del programa <https://ww2.arb.ca.gov/index.php/our-work/programs/community-air-protection-program> para obtener más detalles sobre las subvenciones. Además, la cantidad de la subvención anotada es una cantidad anticipada; la cantidad final de las subvenciones pueden variar.

En las páginas 24 y 25, Sección f.iii. Beneficiarios de las Subvenciones de Aire en la Comunidad de CARB, se suman al estado:

iii. Beneficiarios de las Subvenciones de Aire en la Comunidad de CARB

- Californians for Pesticide Reform recibirá \$471,437 por su proyecto en la Costa Central y el Valle de San Joaquín. El proyecto se enfocará en monitorear la calidad del aire, específicamente, los contaminantes tóxicos del aire y la planificación de reducción de emisiones.
- Central California Asthma Collaborative recibirá \$499,993 por su proyecto para aumentar el conocimiento de los impactos de la contaminación del aire de pesticidas y las formas de evitar consecuencias negativas para la salud, facilitar mayor capacidad para participar en procesos de política de calidad del aire y suministrar información técnica para mejorar la calidad del aire local.

En la página 28, Sección g.iii. Beneficiarios de las Subvenciones de Aire en la Comunidad de CARB, esta revisada para incluir también el siguiente texto:

iii. Beneficiarios de las Subvenciones de Aire en la Comunidad de CARB

- Fresno Metro Ministry recibirá \$150,000 para su proyecto ubicado en Central Fresno. Este proyecto incluye actividades como reuniones de la comunidad, contratación de consultores para asistencia técnica, observación directa del campo y estudios de la comunidad.

- Californians for Pesticide Reform recibirá \$471,437 por su proyecto en la Costa Central y el Valle de San Joaquín. El proyecto se enfocará en monitorear la calidad del aire, específicamente, los contaminantes tóxicos del aire de pesticidas y la planificación de reducción de emisiones.
- Central California Asthma Collaborative recibirá \$499,993 por su proyecto para aumentar el conocimiento de los impactos de la contaminación del aire y las formas de evitar consecuencias negativas para la salud, facilitar mayor capacidad para participar en procesos de política de calidad del aire y suministrar información técnica para mejorar la calidad del aire local
- Leadership Counsel for Justice and Accountability recibirá \$150,000 para enfocarse en aumentar la participación de la comunidad en la implementación de los componentes AB 617 (por ejemplo, recopilación de datos, análisis de datos, monitoreo del aire y planificación de reducción de emisiones) en el Valle de San Joaquín y en el Valle de Coachella.
- Valley Latino Environmental Advancement Project (Valley LEAP) recibirá \$499,893 por su proyecto en el Valle de San Joaquín para construir una red de monitoreo liderada por la comunidad, el proyecto incluirá material de extensión y educación para las comunidades donde se implementan los monitores.

En la página 31, Sección h.iii. Beneficiarios de las Subvenciones de Aire en la Comunidad de CARB, esta revisada para incluir también el siguiente texto:

iii. Beneficiarios de las Subvenciones de Aire en la Comunidad de CARB

- Legacy LA Youth Development Corporation recibirá \$387,189, y propone traducir los materiales en inglés al español, desarrollar medidas para la reducción de la contaminación del aire y recopilar y analizar datos sobre calidad del aire en Boyle Heights.
- Physicians for Social Responsibility - Los Angeles recibirá \$500,000 para proporcionar educación y capacitación técnica sobre la calidad del aire, visualización de datos y desarrollo de recursos, investigación de datos e informes de análisis, informes y participación liderados por la comunidad y la evaluación de la mejor tecnología disponible.

Tabla de Contenidos

1. Descripción General	1
2. Recomendaciones de Comunidades del Personal	4
3. Proceso del Desarrollo de las Recomendaciones	9
4. Perfiles de Comunidades Recomendadas para Selección	10
a. Richmond	11
b. West Oakland	14
c. Calexico, El Centro y Heber	17
d. South Sacramento-Florin.....	19
e. Vecindarios de Justicia Ambiental Cerca del Puerto	21
f. Shafter	24
g. South Central Fresno.....	27
h. Los Vecindarios de East Los Angeles, Boyle Heights	30
i. San Bernardino y Muscoy.....	33
j. Wilmington, West Long Beach y Carson	35
5. Próximos Pasos.....	38
6. Ley de Calidad Ambiental de California.....	38

Lista de Figuras

Figura 1.	Beneficiarios de las Subvenciones de Aire en la Comunidad de 2018.....	3
Figura 2.	Recomendaciones de Comunidades de 2018.....	7
Figura 3.	Mapa de Richmond	13
Figura 4.	Richmond	13
Figura 5.	Mapa de West Oakland	16
Figura 6.	West Oakland	16
Figura 7.	Calexico, El Centro y Heber	18
Figura 8.	El Centro.....	18
Figura 9.	Mapa de South Sacramento-Florin.....	20
Figura 10.	South Sacramento-Florin.....	20
Figura 11.	Mapa de los Vecindarios de Justicia Ambiental Cerca del Puerto.....	23
Figura 12.	Barrio Logan.....	23
Figura 13.	Mapa de Shafter	26
Figura 14.	Shafter.....	26
Figura 15.	Mapa de South Central Fresno.....	29
Figura 16.	South Central Fresno	29
Figura 17.	Mapa de los Vecindarios de East Los Angeles y Boyle Heights.....	32
Figura 18.	East Los Angeles.....	32
Figura 19.	Mapa de San Bernardino y Muscoy.....	34
Figura 20.	San Bernardino.....	34
Figura 21.	Mapa de Wilmington, Long Beach y Carson.....	37
Figura 22.	Wilmington.....	37

Lista de Tablas

Tabla 1	Recomendaciones de Comunidades en 2018 – en Orden Alfabético por Distrito de Aire.....	6
---------	----------------------------------------------------------------------------------------	---

Lista de Apéndices

Apéndice A:	Nominaciones de las Comunidades	A-1
Apéndice B:	Tabla de Métricas	B-1

Recomendaciones de las Comunidades en 2018

1. Descripción General

El Proyecto de Ley 617 (AB 617) de la Asamblea¹ brinda un nuevo marco de medidas comunitarias para mejorar la calidad del aire en las comunidades en desventaja más afectadas por la contaminación del aire. AB 617 le ordena al Consejo de Recursos del Aire de California (*California Air Resources Board, CARB*) que desarrolle una estrategia a nivel estatal para reducir la contaminación del aire en comunidades de todo el Estado que tienen altas cargas de exposición acumulativa a contaminantes del aire tóxicos y contaminantes del aire de criterio. AB 617 exige que CARB seleccione comunidades que tengan altas cargas de exposición acumulativa para la implementación de sistemas de monitoreo del aire en la comunidad, el desarrollo de programas de reducción de emisiones en la comunidad o ambos. AB 617 le ordena a CARB que dé prioridad a las comunidades en desventaja definidas por el Código de Salud y Seguridad de California § 39711, y a áreas de receptores sensibles en el proceso de selección según la información de monitoreo del aire, datos de salud pública existentes y otra información relevante.² El Consejo Gobernante de CARB debe evaluar la selección del primer conjunto de comunidades en su audiencia de septiembre de 2018.³ Los distritos de aire con comunidades seleccionadas para medidas dirigidas adicionales deben desarrollar programas de monitoreo del aire en la comunidad y/o programas de reducción de emisiones en la comunidad, según lo especifique el Consejo Gobernante de CARB.

Medidas a Nivel Estatal que Benefician a Comunidades con Cargas Elevadas en Todo el Estado

Los requisitos establecidos por AB 617 y las directivas establecidas en la estrategia a nivel estatal son parte de esfuerzos más amplios para apoyar medidas enfocadas en la comunidad en comunidades con cargas desproporcionadas en todo el estado. El Plan Marco para la Protección del Aire en la Comunidad (Plan Marco) identifica un conjunto amplio de nuevas medidas a nivel estatal que CARB y los distritos de aire implementarán para reducir aún más las cargas de exposición

**El Plan Marco del Programa
identifica nuevas medidas para
reducir la exposición en
comunidades con cargas
elevadas de todo el Estado.**

¹ El Proyecto de Ley 617 de la Asamblea, Garcia, C., Capítulo 136, Estatutos de 2017, modificó el Código de Salud y Seguridad de California al enmendar § 40920.6, § 42400 y § 42402 y al agregar § 39607.1, § 40920.8, § 42411, § 42705.5 y § 44391.2.

² Código de Salud y Seguridad de California § 42705.5.

³ Código de Salud y Seguridad de California § 42705.5(c) y § 44391.2(c)(1)

acumulativa en comunidades con cargas elevadas en todo el Estado.⁴ Estos esfuerzos incluyen nuevas herramientas de medición e implementación de CARB, las cuales se incluyen en el Plan Marco (consulte la Sección VII. “Estrategias a Nivel Estatal para Introducir Nuevas Reducciones en las Comunidades Afectadas”), y el desarrollo de cronogramas acelerados para la readaptación del control de la contaminación en instalaciones industriales grandes por los distritos de aire de todo el estado. Además, para lograr reducciones inmediatas en las comunidades afectadas, la Legislatura destinó \$250 millones del presupuesto del Estado para el año fiscal 2017-2018 a ayudar a limpiar las fuentes móviles de alta contaminación, como camiones de diésel y autobuses. Además, el presupuesto del Estado del año fiscal 2018-2019 incluye \$245 millones de financiamiento para el apoyo continuo de medidas iniciales bajo AB 617, incluidos incentivos para reducir emisiones de fuentes móviles y estacionarias.⁵

Los nuevos programas y estrategias a nivel estatal que se están implementando bajo AB 617 suplementan esfuerzos adicionales realizados por CARB, los distritos de aire locales y las organizaciones basadas en la comunidad para comprender mejor la contaminación del aire y enfocar esfuerzos para reducir las emisiones en las comunidades que tienen las mayores cargas de contaminación del aire. Estos incluyen redes de monitoreo del aire lideradas por la comunidad y monitoreo del aire basadas en la comunidad que se enfocan en problemas específicos de contaminación del aire, como el impacto de operaciones de petróleo y gas,⁶ pesticidas y el monitoreo perimetral en refinerías.

[Apoyo para organizaciones basadas en comunidades](#)

Como compromiso inicial para apoyar a organizaciones comunitarias, la Legislatura proporcionó \$5 millones en el presupuesto del Estado del año fiscal 2017-2018 para las subvenciones de asistencia a la comunidad. Como respuesta, se creó el Programa de Subvenciones del Aire en la Comunidad, para brindar apoyo a las organizaciones basadas en comunidades que desean participar en el Programa.⁷ Las subvenciones están diseñadas para ayudar a que las organizaciones locales se comprometan en el proceso de AB 617 y construyan capacidad para que se conviertan en socios activos en la identificación, evaluación y posterior reducción de la exposición a las emisiones

⁴ La versión final del *Plan Marco para la Protección del Aire en la Comunidad* (Plan Marco) <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/community-air-protection-program-ab617>. Tanto el *Informe de recomendaciones de comunidades del personal del 2018 del Programa de Protección del Aire en la Comunidad* como la versión final del Plan Marco serán tenidos en cuenta por el Consejo Gobernante de CARB en la audiencia de septiembre de 2018.

⁵ Proyecto de Ley del Senado 856, Ley de Presupuesto de 2018, Capítulo 30. Estatutos de 2018.

⁶ Puede encontrar más información sobre el Estudio del Aire de los Vecindarios Cercanos a las Fuentes de Petróleo en:

<https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/study-neighborhood-air-near-petroleum-sources>.

⁷ Código de Salud y Seguridad de California, § 44391.2(d).

de aire dañinas.⁸ Este año, CARB recibió 65 solicitudes, que pedían una combinación de \$18.9 millones en financiamiento. Se recibieron solicitudes de comunidades de todo el Estado, con propuestas innovadoras para que las comunidades participen en el proceso de mejorar la calidad del aire local de AB 617. Con el fin de responder a esta alta demanda, CARB está otorgando 28 proyectos que suman un total de \$10 millones en financiamiento. Esta cantidad refleja los \$5 millones adjudicados para el presupuesto del Estado del año fiscal 2017-2018 y \$5 millones adicionales de los \$10 millones adjudicados en el presupuesto del Estado del año fiscal 2018-2019. El portafolio de subvenciones refleja la distribución geográfica de todo el Estado, y se incluyen muchas de las comunidades recomendadas analizadas a continuación (Figura 1).

Figura 1. Beneficiarios de las Subvenciones de Aire en la Comunidad de 2018



⁸ Consejo de Recursos del Aire de California, *Guías para la Subvención 2017-2018, Proyecto de Ley de la Asamblea de California 617: Programa de Subvenciones del Aire en la Comunidad*, 26 de febrero de 2018, disponible en:

<https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/Community-Air-Protection-Program-AB617>.

2. Recomendaciones de Comunidades del Personal

AB 617 exige que el Consejo Gobernante de CARB seleccione a comunidades con una alta carga de exposición acumulativa a la vez que se da prioridad a comunidades en desventaja y receptores sensibles. Las comunidades seleccionadas para la implementación de sistemas de monitoreo del aire en la comunidad y/o programas de reducción de emisiones en la comunidad verán medidas concretas adicionales que desarrollan los esfuerzos a nivel estatal descritos en el Plan Marco. El trabajo en estas comunidades también brindará enfoques y estrategias que pueden beneficiar a otras comunidades afectadas de forma similar. Este documento describe las comunidades que el personal de CARB recomienda para que el Consejo Gobernante seleccione para el primer año (2018) del Programa de Protección del Aire en la Comunidad (Programa). Estas recomendaciones de comunidades surgen de la evaluación estatal de CARB⁹, los análisis técnicos de distritos de aire y de organizaciones basadas en la comunidad y el aporte de la participación del público.

Las nominaciones de parte de comunidades y distritos de aire, junto con la evaluación estatal de CARB indican que la cantidad de comunidades de California que cumplen con los factores del estatuto excede por mucho la capacidad de un solo año para desarrollar e implementar los programas de monitoreo del aire en la comunidad o los programas para la reducción de emisiones en la comunidad. Para el primer año del programa, el personal de CARB recomienda la selección inicial de un conjunto de 10 comunidades. Las 10 comunidades se enumeran en la Tabla 1, junto con las recomendaciones del personal sobre si la comunidad se recomienda para la implementación del monitoreo del aire, el desarrollo de un programa de reducción de emisiones, o ambos. La ubicación de estas comunidades se muestra en la Figura 2.

Estas comunidades cumplen con los factores del estatuto mencionados anteriormente, dado que representan altas cargas de exposición a contaminación del aire acumulativa e incluyen comunidades en desventaja y poblaciones sensibles. Las 10 comunidades recomendadas también tienen características y trabajo técnico de base que las hacen candidatas firmes para la selección en el primer año de implementación. Varían en cuanto al tamaño geográfico y la densidad poblacional y reflejan un conjunto de tipos fuentes de contaminación que ilustra a otras comunidades con cargas elevadas del estado. Estas comunidades sufren el impacto de diferentes tipos de

Las 10 comunidades recomendadas servirán como modelos para comunidades con desafíos de contaminación del aire similares.

⁹Como lo exige el Código de Seguridad y Salud de California § 44391.2(b)(1) para identificar a las comunidades con altas cargas de exposición acumulativa.

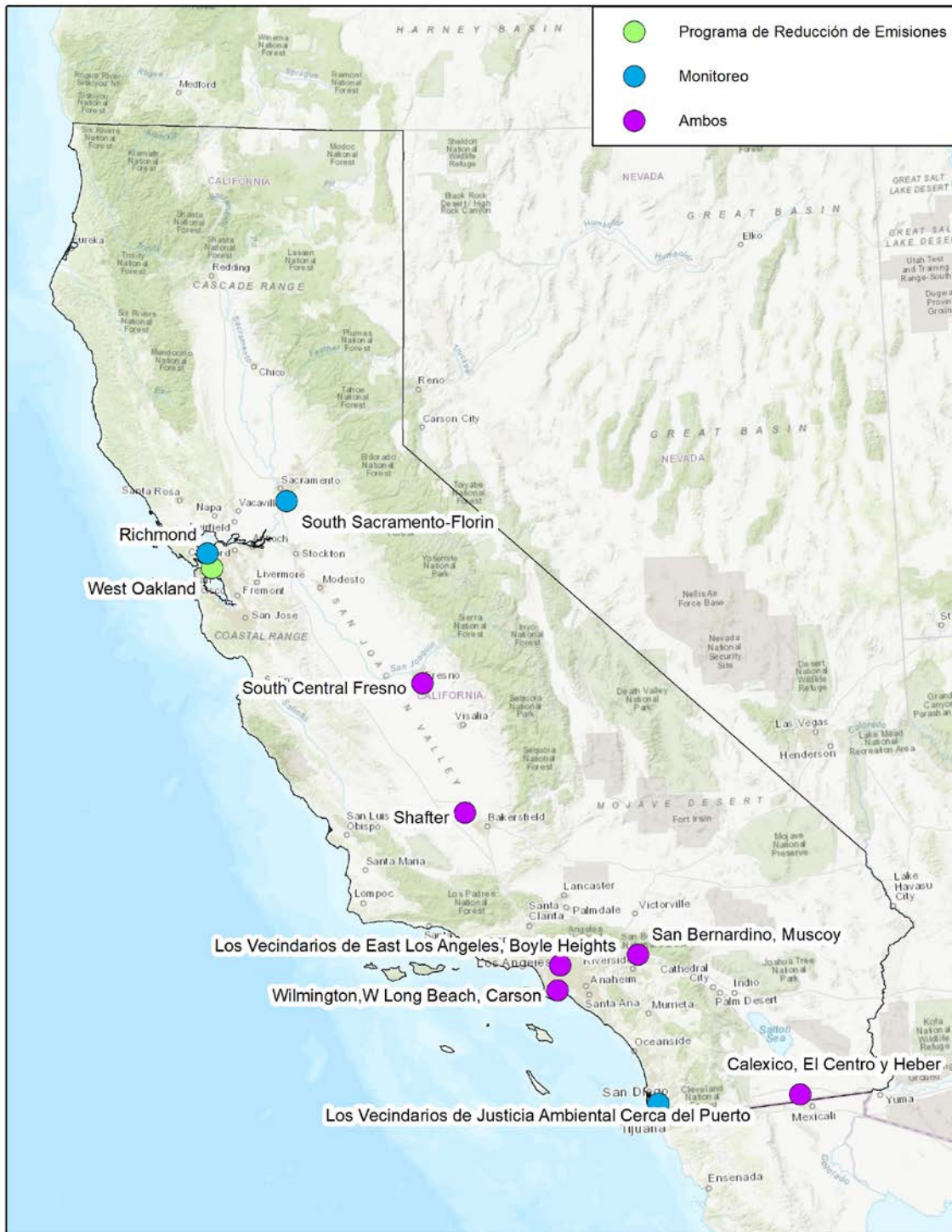
fuentes de contaminación, incluidas operaciones de transportes de carga y actividades portuarias, fuentes estacionarias grandes, como refinerías de petróleo, mezclas urbanas de corredores de autopistas e industrias pequeñas, operaciones de petróleo y gas, fuentes rurales y fronteras internacionales. Como tal, estas comunidades servirán como modelos para comunidades con desafíos de contaminación del aire similares. Las medidas tomadas por CARB y los distritos de aire en estas comunidades iniciales brindarán estrategias y lecciones que beneficiarán a otras comunidades a medida que el número de comunidades seleccionadas para llevar a cabo medidas concretadas adicionales crezca con el tiempo.

Además, como parte de la Ley Presupuestaria de 2018, el Gobernador aprobó el Proyecto de Ley del Senado 856 que reserva otros \$50 millones para la implementación del Programa en los distritos de aire. La recomendación del conjunto inicial de 10 comunidades refleja las conversaciones con la Asociación de Oficiales de Control de la Contaminación del Aire de California sobre la cantidad de comunidades que pueden apoyar la implementación total del Programa de forma exitosa con los \$50 millones reservados, incluyendo el monitoreo del aire de la comunidad, los programas de reducción de emisiones en la comunidad y la implementación de nuevos requisitos de informes de emisiones y la reglamentación asociada con cronogramas acelerados para la instalación de la mejor tecnología de readaptación disponible para el control de emisiones.

Tabla 1 Recomendaciones de Comunidades en 2018 – en Orden Alfabético por Distrito de Aire

Comunidad	Distrito de Aire Local	Monitoreo del Aire	Programa de Reducción de Emisiones	Tipos de Fuentes de Contaminación Clave
Richmond	Bay Area	X		Urbana / Refinerías / Transporte de Carga
West Oakland	Bay Area		X	Portuarias / Transporte de Carga
Calexico, El Centro, Heber	Imperial County	X	X	Frontera / Rural
South Sacramento-Florin	Sacramento Metropolitan	X		Urbana / Residencial / Autopistas
Los Vecindarios de Justicia Ambiental Cerca del Puerto (Barrio Logan, West National City, Logan Heights, Sherman Heights)	San Diego County	X		Portuarias / Industrias Pequeñas
Shafter	San Joaquin Valley	X	X	Rural / Petróleo y Gas
South Central Fresno	San Joaquin Valley	X	X	Urbana / Residencial / Industrial
Los Vecindarios de East Los Angeles, Boyle Heights	South Coast	X	X	Urbana / Ferroviarias Ferrocarril / Industrias Pequeñas
San Bernardino, Muscoy	South Coast	X	X	Camiones / Bodegas / Ferroviarias
Wilmington, West Long Beach, Carson	South Coast	X	X	Camiones / Portuarias / Refinerías

Figura 2. Recomendaciones de Comunidades de 2018



Una vez que CARB selecciona las comunidades para los programas de reducción de emisiones de la comunidad o monitoreo del aire en la comunidad, los distritos de aire

Informe del Personal de las Comunidades Recomendadas en 2018 – agosto de 2018
(Revisado 11 de septiembre del 2018)

deben desarrollar programas locales junto con miembros de la comunidad, CARB y otras partes interesadas mediante comités directivos de la comunidad, conforme a los criterios establecidos por CARB (consulte el Plan Marco). Mientras las medidas actuales para reducir la contaminación del aire seguirán brindando beneficios, los programas de reducción de emisiones de la comunidad deben incluir nuevas medidas (por ejemplo, regulaciones, ejecución, incentivos, acuerdos ejecutables) más allá de las medidas actuales para reducir aún más las desigualdades de contaminación del aire. En las comunidades seleccionadas para el monitoreo del aire, los distritos de aire prepararán planes de monitoreo del aire en la comunidad para mejorar nuestra comprensión de los impactos de la contaminación dentro de las comunidades seleccionadas y apoyar la implementación eficaz de los programas de reducción de emisiones en la comunidad.

El personal recomienda a siete comunidades para desarrollar un programa de reducción de emisiones de la comunidad. Las recomendaciones de programas de reducción de emisiones de la comunidad se centran en comunidades en que los impactos de las fuentes de contaminación son conocidas por medio de estudios de monitoreo y modelados existentes. La mayoría de estas comunidades también se recomiendan para el monitoreo del aire en la comunidad cuando el monitoreo apoya funciones de implementación específicas (por ejemplo, la atribución de fuentes adicional, seguimiento del progreso de la implementación). Tres comunidades se recomiendan únicamente para el monitoreo del aire. Estas recomendaciones se enfocan en comunidades en que el monitoreo ayudará a identificar mejor los niveles de referencia de contaminación del aire y las fuentes de emisiones que contribuyen a la exposición a la contaminación del aire, así como preparar a las comunidades para que adopten un programa de reducción de emisiones en los años subsiguientes.

[Mirando Más Allá de las Comunidades Recomendadas para el Primer Año del Programa](#)

Hay varias comunidades que tienen alta prioridad para consideración en los años siguientes del Programa. Esto incluye comunidades adicionales identificadas por distritos de aire en sus recomendaciones para el primer año y varias recomendaciones específicas proporcionadas por organizaciones basadas en la comunidad. Además de los elementos centrales del Programa que ayudarán a las comunidades en todo el Estado, como nuevas estrategias y nuevos incentivos de financiación a nivel estatal asignados para apoyar la implementación de AB 617, CARB seguirá trabajando con los distritos de aire para proporcionar recursos, colaborar con estas comunidades e identificar oportunidades para brindar beneficios a corto plazo. Estas oportunidades pueden incluir programas de monitoreo adicionales centrados en la comunidad (como el monitoreo en vecindarios afectados por operaciones de petróleo y gas), apoyo para desarrollar la capacidad de las comunidades y la ejecución enfocada. Además, el trabajo en las comunidades iniciales puede brindar beneficios directos a comunidades vecinas

(como comunidades en South Coast que están entre Wilmington, West Long Beach, Carson, y los vecindarios de East Los Angeles, Boyle Heights).

3. Proceso del Desarrollo de las Recomendaciones

Para el primer año del Programa, el personal usó el proceso de tres pasos de selección de comunidades descrito en el borrador del Proceso y Criterios para las Selecciones de las Comunidades en 2018¹⁰ publicado en febrero de 2018.

Paso 1: Identificación – El personal de CARB recibió nominaciones de 120 comunidades diferentes de 146 miembros de la comunidad. Además, 9 distritos de aire enviaron listas iniciales de comunidades para consideración que incluían más de 300 comunidades. Hay una superposición considerable en las comunidades recomendadas por los miembros de la comunidad y los distritos de aire. Consulte el Apéndice A para ver la lista de nominaciones de comunidades y las recomendaciones de los distritos de aire.

Paso 2: Evaluación – El personal de CARB trabajó con los distritos de aire para evaluar la carga de la exposición acumulativa a la contaminación del aire de las comunidades, y se tuvieron en cuenta la contaminación del aire y los factores relacionados. En junio de 2018, CARB desarrolló y publicó en el sitio web del Programa¹¹ una tabla de métricas para comunidades que cumplen con los requisitos reglamentarios de tener cargas elevadas de exposición a la contaminación, así como áreas identificadas como comunidades en desventaja.¹² La tabla de métricas resume los datos usados para esta evaluación, incluida la exposición a la contaminación del aire y el alcance de los receptores sensibles. Los distritos de aire también enviaron recomendaciones finales para el primer año que incluyen su evaluación y participación local y las conversaciones con comunidades locales. Varias organizaciones basadas en la comunidad también enviaron evaluaciones técnicas y recomendaciones que detallan preocupaciones por contaminación del aire en sus vecindarios a CARB. Además, las recomendaciones finales de varios distritos de aire fueron preparadas junto con organizaciones basadas en la comunidad. Las recomendaciones finales presentadas por los distritos de aire se incluyen en el sitio web del Programa y se resumen en el Apéndice A. En el Apéndice B se incluye una tabla de métricas

¹⁰ Para obtener más información sobre el borrador del Proceso y Criterios para la Selección de Comunidades en 2018 (Draft Process and Criteria for 2018 Community Selections), visite:

<https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/community-air-protection-program-ab-617>.

¹¹ El sitio web del Programa de Protección del Aire en la Comunidad es:

<https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/community-air-protection-program-ab617>

¹² Las comunidades en desventaja son identificadas por la Agencia de Protección Ambiental de California en virtud del Proyecto de Ley del Senado 535, DeLeon, Capítulo 830, Estatutos de 2012, Código de Seguridad y Salud de California, § 39711.

revisadas para las comunidades incluidas en la evaluación del personal de CARB que toma en cuenta la información brindada por los distritos de aire y las organizaciones basadas en la comunidad. Además, se incluye un mapa que muestra las áreas de las comunidades identificadas por miembros de la comunidad, los distritos de aire y las comunidades en desventaja.

Paso 3: Selección – El personal de CARB desarrolló recomendaciones para la selección de comunidades, según se especifica en este documento, para que se incluyan en el primer año del Programa (año del calendario 2018). Las comunidades recomendadas tienen cargas de exposición significativas a la contaminación del aire acumulada, representan comunidades en desventaja y tienen una cantidad significativa de receptores sensibles. Además, estas comunidades incluyen una variedad de fuentes de contaminación del aire que pueden impulsar el desarrollo de estrategias para beneficiar a un conjunto más amplio de comunidades afectadas de forma similar. Estas recomendaciones también consideran las prioridades y las evaluaciones locales que caracterizan a las comunidades por distrito de aire y por organizaciones basadas en la comunidad.

4. Perfiles de Comunidades Recomendadas para Selección

Esta sección proporciona perfiles detallados para cada una de las 10 comunidades que el personal de CARB está recomendando para el primer año de implementación del Programa. Si el Consejo Gobernante de CARB las selecciona, estas comunidades trabajarán con los distritos de aire para implementar programas de monitoreo del aire de la comunidad y/o programas de reducción de emisiones en la comunidad. Los nuevos programas de monitoreo del aire de la comunidad brindarán información detallada adicional sobre la contaminación del aire en las comunidades y harán un seguimiento del progreso de los programas de reducción de emisiones de las comunidades existentes. Los programas de reducción de emisiones de la comunidad orientarán nuevas medidas locales para reducir las emisiones directamente de fuentes que contribuyen a la carga de exposición acumulativa dentro de y alrededor de las comunidades seleccionadas.

Es importante tener en cuenta que los límites de las comunidades descritas en cada perfil de comunidad son preliminares y corresponden a los límites de comunidades recomendadas finales de los distritos de aire.¹³ Se prevé que el comité directivo de cada comunidad, junto con los miembros de la comunidad, los distritos de aire y las partes interesadas realice recomendaciones que determinarán aún más los límites propuestos para cada comunidad. Las descripciones en los perfiles tienen la intención de destacar las características distintivas de la comunidad, los recursos generales y

¹³ Para ver las recomendaciones finales de los distritos de aire, visite: <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/community-air-protection-program-ab-617>.

otras consideraciones que influyen las recomendaciones del personal de CARB. Los datos presentados en el perfil de recomendación de cada comunidad y las fuentes de referencia correspondientes se enumeran en el Apéndice B, a menos que aparezcan a continuación en este documento. Los distritos de aire también brindan información para cada una de estas comunidades en sus recomendaciones finales, las cuales pueden encontrarse en el sitio web del Programa.¹⁴

Los perfiles de las comunidades incluyen las Subvenciones de Aire en la Comunidad de CARB (*Community Air Grants*) que pueden beneficiar a las comunidades recomendadas. Puede haber otros proyectos de las Subvenciones de Aire que pueden beneficiar a estas comunidades que no están mencionados. Consulte el sitio web del programa <https://ww2.arb.ca.gov/index.php/our-work/programs/community-air-protection-program> para obtener más detalles sobre las subvenciones. Además, la cantidad de la subvención anotada es una cantidad anticipada; la cantidad final de las subvenciones pueden variar.

a. Richmond

i. Recomendación del Personal – monitoreo del aire de la comunidad

La comunidad de Richmond se encuentra en el Distrito de Gestión de Calidad del Aire del Área de la Bahía (*Bay Area Air Quality Management District, BAAQMD*). La comunidad se encuentra en la zona oeste del condado de Contra Costa County e incluye a El Cerrito (al sur de Richmond) y partes de San Pablo y las zonas no incorporadas de North Richmond (al norte y al este de Richmond). La comunidad está afectada por diferentes fuentes, como transportes de carga y operaciones de puerto, y emisiones provenientes de diferentes industrias y de autopistas. La comunidad de Richmond tiene una alta carga de exposición a contaminación del aire acumulativa, una gran cantidad de áreas de receptores sensibles y tramos censales que se han designado como comunidades en desventaja. El distrito de aire tiene la intención de aprovechar los estudios históricos y actuales de monitoreo del aire en la comunidad como parte del sistema de monitoreo del aire de la comunidad para brindar una comprensión más integral y coherente de los impactos de la contaminación del aire en la comunidad. Esto colocará a Richmond como una opción para el desarrollo de programas de reducción de emisiones de la comunidad en años siguientes del Programa. La comunidad de Richmond es una consideración de alta prioridad para los miembros de la comunidad y las organizaciones basadas en la comunidad. El personal de CARB recomienda, por lo tanto, a la comunidad de Richmond para el desarrollo de un programa de **monitoreo del aire de la comunidad**.

¹⁴ Para ver las recomendaciones finales de los distritos de aire, visite: <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/community-air-protection-program-ab-617>.

ii. Descripción de la Comunidad

La comunidad de Richmond tiene aproximadamente 28 millas cuadradas y una población de 139,000 personas. La comunidad incluye una refinería, actividades de puerto y de ferrocarril, una planta química, fabricación de productos de yeso, basurales y una instalación de tratamiento del agua. Además, dos autopistas grandes pasan por la comunidad: la Interstate 80 al este y la Interstate 580 al sur, y la Richmond Parkway. Los receptores sensibles de la comunidad incluyen a 48 escuelas, 67 instalaciones de guardería infantil con licencia y 6 hospitales. El área incluye principalmente a residentes de bajos ingresos, y los residentes experimentan más visitas a la sala de emergencias por asma y tasas más elevadas de enfermedad cardiovascular que en otras áreas de la región. Además, el BAAQMD identificó a la ciudad de Richmond y a San Pablo como parte del programa de Evaluación de Riesgos del Aire en la Comunidad (*Community Air Risk Evaluation, CARE*).

La Figura 3 indica los límites preliminares que demarcan a la comunidad de Richmond. La Figura 4 es una fotografía de la comunidad de Richmond.

iii. Beneficiarios de las Subvenciones de Aire en la Comunidad de CARB

- Groundwork Richmond recibirá \$499,006 para centrarse en las tareas de extensión, la capacitación de miembros de la comunidad para recopilar datos y el establecimiento de una red de monitoreo del aire en Richmond.
- Physicians, Scientists, and Engineers for Healthy Energy recibirá \$500,000 y centrará su proyecto en Richmond, North Richmond y San Pablo. Este proyecto incluirá un estudio de monitoreo del aire.
- Communities for a Better Environment recibirá \$97,857 para centrar sus proyectos en Richmond, pero también en South East Los Angeles, Wilmington y Rodeo. Este proyecto aumentará el conocimiento sobre el AB 617 y le brindará comentarios del público al CARB.

Figura 3. Mapa de Richmond

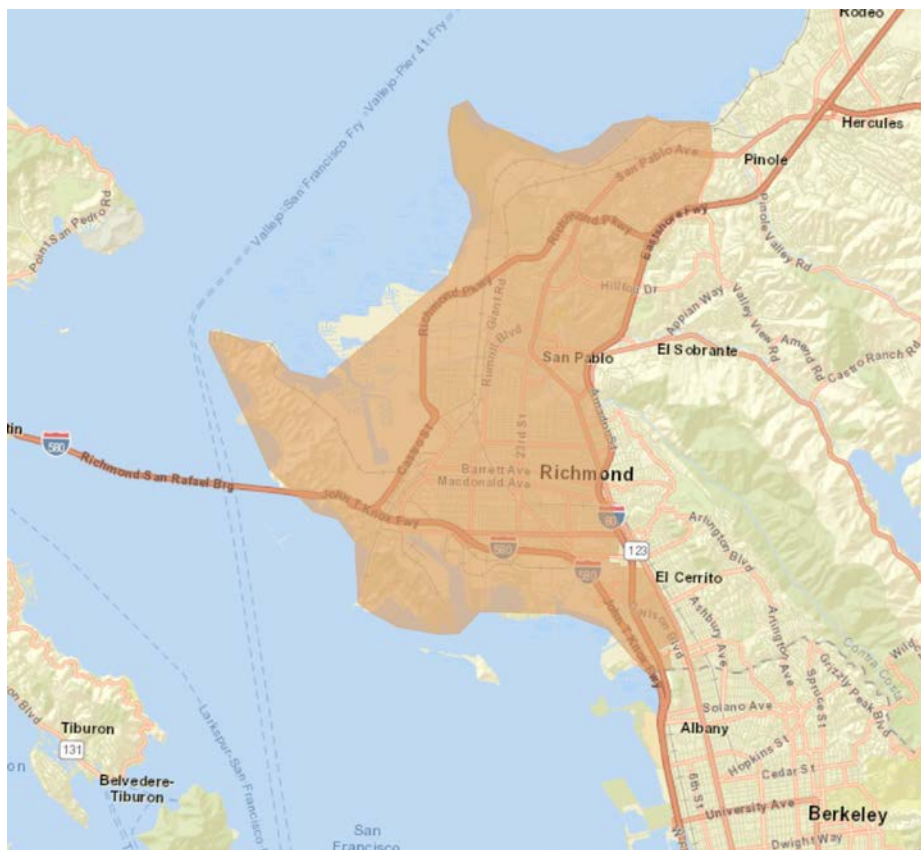


Figura 4. Richmond



b. West Oakland

i. Recomendación del Personal – programa de reducción de emisiones en la comunidad

La comunidad de West Oakland se encuentra en la comunidad de Oakland en el BAAQMD. La comunidad tiene una combinación de fuentes de contaminación del aire que incluyen transporte de carga, autopistas, industrias y operaciones portuarias. La comunidad de West Oakland tiene una alta carga de exposición a contaminación del aire acumulativa, una gran cantidad de receptores sensibles y tramos censales que se han designado como comunidades en desventaja. Debido a su alta carga de exposición a la contaminación, West Oakland ha sido un área focal de estudios realizados durante la última década, incluidos estudios llevados a cabo por el Proyecto de Indicadores Ambientales de West Oakland (*West Oakland Environmental Indicators Project*) como el Estudio de Tránsito de Camiones de 2008 (*2008 Truck Traffic Survey*) y el Estudio de Monitoreo del Aire del Personal de Inteligencia (*Intel Personal Air Monitoring Study*). Este nivel de datos existentes, junto con la sociedad entre el BAAQMD y el Proyecto de Indicadores Ambientales de West Oakland, representa el trabajo fundacional necesario para desarrollar un programa de reducción de emisiones en la comunidad en el primer año del Programa. El personal de CARB, por lo tanto, recomienda a West Oakland para el desarrollo de un **programa de reducción de emisiones en la comunidad**.

ii. Descripción de la Comunidad

La comunidad de West Oakland tiene un área de 7 millas cuadradas, con una población aproximada de 25,000 personas. La comunidad de West Oakland se ve afectada por fuentes móviles como los camiones y autobuses a diésel, los trenes, las operaciones del Puerto de Oakland, las operaciones de patios ferroviarios, las rutas adyacentes Interstate 580, 980 y 880, y el Harbor Channel, además de operaciones marinas (no portuarias) en la Bahía de San Francisco. La comunidad también tiene grandes centros de distribución, una planta de cemento, una planta de energía, instalaciones metalúrgicas y operaciones industriales y de fabricación. Los receptores sensibles de la comunidad incluyen a 17 escuelas y 15 instalaciones de guardería infantil con licencia. La comunidad experimenta algunos de los impactos de asma y enfermedades cardiovasculares más elevados de la región, junto con tasas elevadas de desempleo y pobreza. West Oakland también ha sido identificada como parte del programa CARE del BAAQMD. La Figura 5 indica los límites preliminares que demarcan a la comunidad de West Oakland. La Figura 6 es una fotografía de la comunidad de West Oakland.

iii. Beneficiarios de las Subvenciones de Aire en la Comunidad de CARB

- The West Oakland Environmental Indicators Project recibirá \$499,712 para su proyecto ubicado en West Oakland. Este proyecto incluye generar concienciación en la comunidad, desarrollar portales impulsados por la comunidad y realizar un monitoreo y un mapeo del aire.
- Rose Foundation for Communities and the Environment recibirá \$149,915 para el proyecto en Oakland, incluido West Oakland, para obtener la participación de estudiantes que realicen estudios de salud.

Figura 5. Mapa de West Oakland

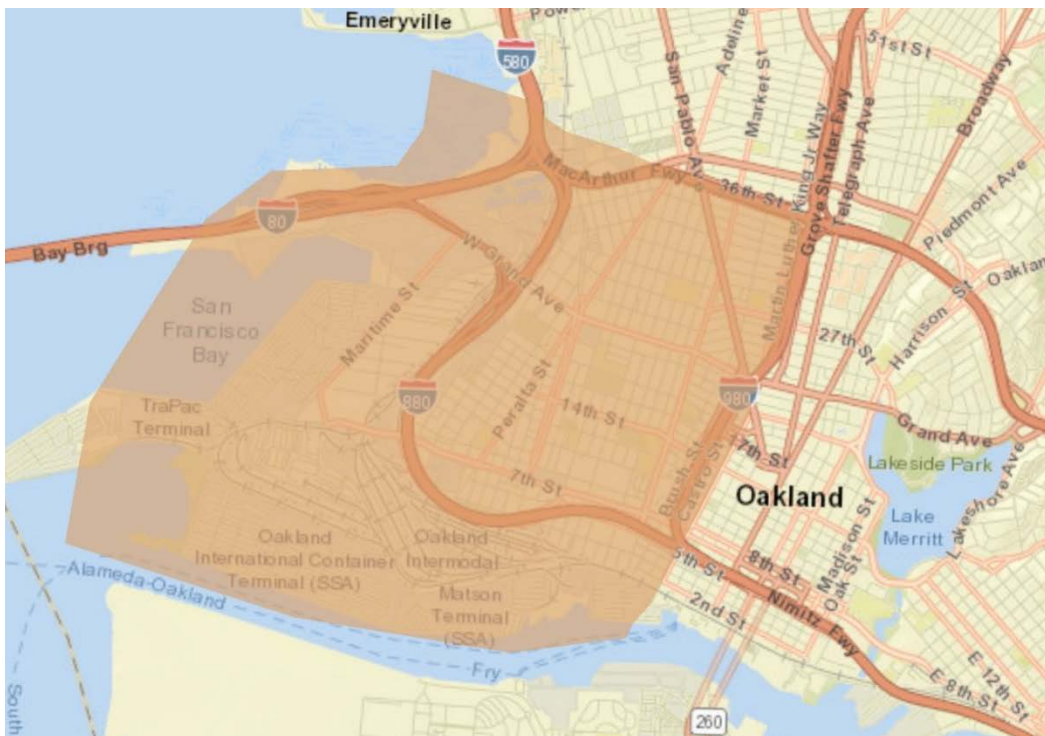


Figura 6. West Oakland



c. Calexico, El Centro y Heber

- i. Recomendación del Personal – programa de reducción de emisiones en la comunidad y monitoreo del aire de la comunidad

La comunidad de Calexico, El Centro y Heber se encuentra en el Distrito de Control de Contaminación del Aire del Condado de Imperial (*Imperial County Air Pollution Control District*, ICAPCD). Esta comunidad representa un corredor industrial que se extiende al norte de la frontera entre EE. UU. y México. La comunidad tiene una gran carga de densidad de tráfico, así como impactos por las emisiones de fuentes estacionarias y agrícolas. Además, la comunidad tiene una alta carga de exposición a contaminación del aire acumulativa, una gran cantidad de receptores sensibles y tramos censales que se han designado como comunidades en desventaja. Tanto el monitoreo reglamentario como comunitario y estudios previos en la región fronteriza representan las bases necesarias para el desarrollo de un programa de reducción de emisiones en la comunidad en el primer año del Programa. Los trabajos de monitoreo del aire de la comunidad se desarrollarán sobre la Red de Monitoreo del Aire de la Comunidad del Comité Cívico del Valle en Imperial Valley y brindarán datos adicionales para la comprensión de los impactos localizados dentro de la comunidad recomendada, así como un seguimiento del progreso de la implementación del programa de reducción de emisiones en la comunidad. La selección de la comunidad de Calexico, El Centro y Heber también tiene el apoyo del Comité Cívico del Valle, el cual envió una recomendación conjunta con el ICAPCD. El personal de CARB, por lo tanto, recomienda a la comunidad de Calexico, El Centro y Heber para el desarrollo de **monitoreo del aire de la comunidad** y un **programa de reducción de emisiones en la comunidad**.

- ii. Descripción de la Comunidad

La comunidad de Calexico, Heber y El Centro tiene un área de 158 millas cuadradas y una población aproximada de 98,000 personas. En el 2017, un promedio de 12,080 vehículos de pasajeros cruzaron la frontera de Calexico por día.¹⁵ Además, hay dos fuentes estacionarias grandes en la comunidad, una planta de generación de energía y una planta de cemento, junto con depósitos e industrias pequeñas. Las actividades agrícolas, las carreteras sin pavimento y las unidades de engorde son fuentes adicionales de esta región, junto con una línea de ferrocarril que pasa por las tres áreas. Los receptores sensibles de la comunidad incluyen a 52 escuelas, 43 instalaciones de guardería infantil con licencia y 1 hospital. La comunidad experimenta una de las tasas más elevadas de pobreza y desempleo de la región, y la tasa de visitas a la sala de emergencia por asma pediátrico es el doble del promedio del Estado. El mapa a continuación (Figura 7) indica los límites preliminares que demarcan a la comunidad de Calexico, El Centro y Heber. La Figura 8 es una fotografía de la comunidad de Calexico, El Centro y Heber.

¹⁵ <https://www.bts.gov/content/border-crossingentry-data>

iii. Beneficiarios de las Subvenciones de Aire en la Comunidad de CARB

- El Comité Cívico del Valle recibirá \$500,000 para su proyecto en Imperial Valley y en Eastern Coachella Valley, para expandir la red de monitoreo existente y seguir educando a los residentes sobre la contaminación del aire.

Figura 7. Calexico, El Centro y Heber

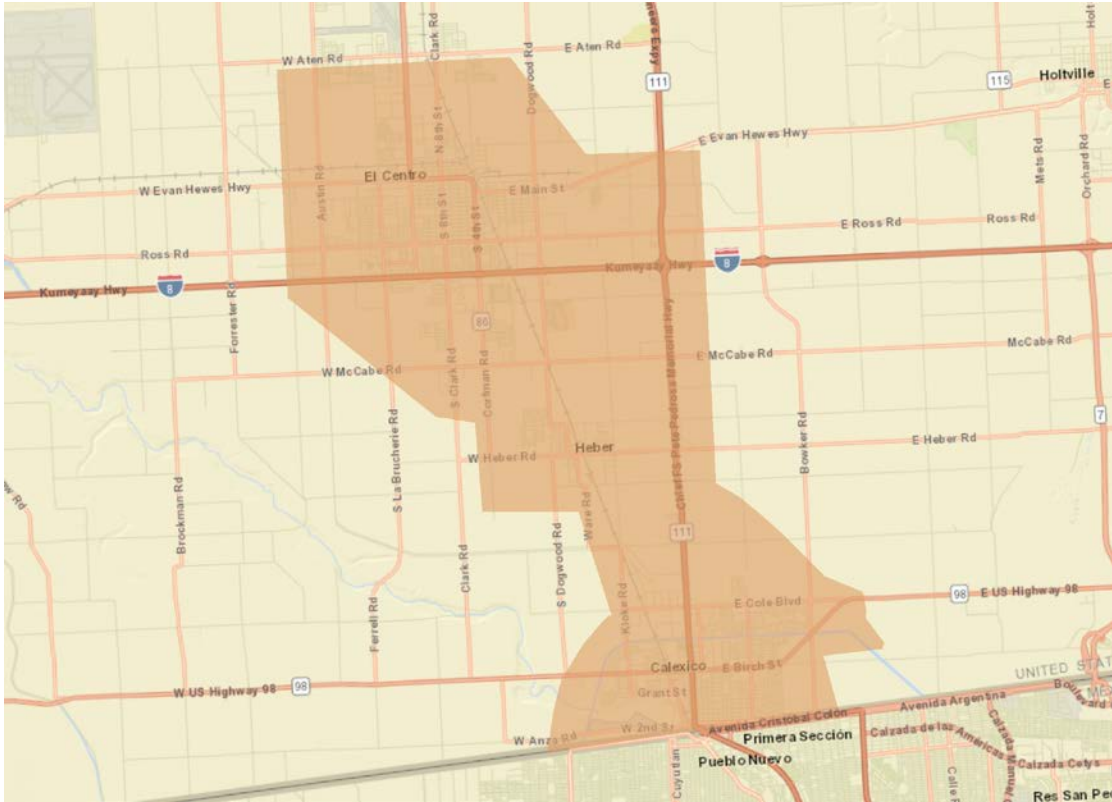
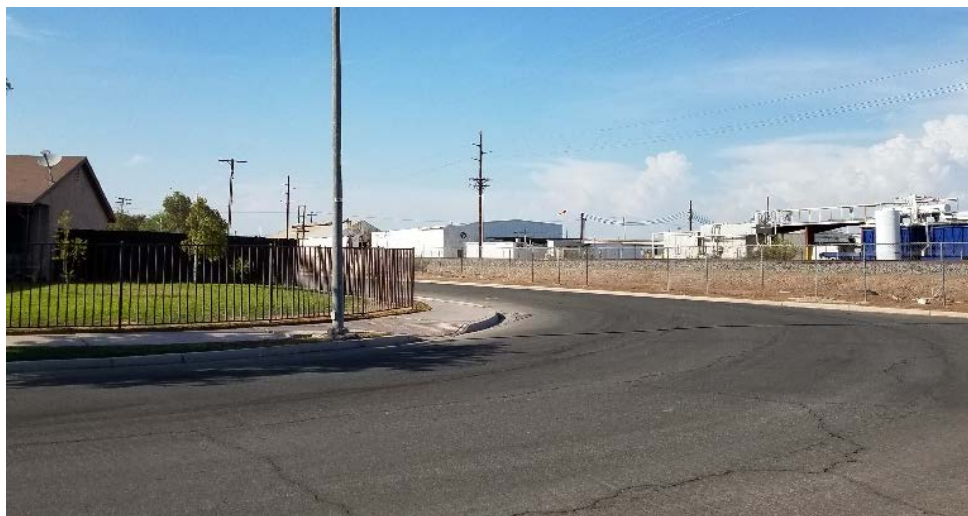


Figura 8. El Centro



Informe del Personal de las Comunidades Recomendadas en 2018 – agosto de 2018
(Revisado 11 de septiembre del 2018)

Presente cualquier comentario por escrito sobre este Informe del Personal antes del 24 de septiembre del 2018 a:
<https://www.arb.ca.gov/lispub/comm/bclist.php>.

d. South Sacramento-Florin

i. Recomendación del Personal – monitoreo del aire de la comunidad

La comunidad de South Sacramento-Florin se ubica en el Distrito de Gestión de Calidad del Aire del Área Metropolitana de Sacramento (*Sacramento Metropolitan Air Quality Management District*, SMAQMD), al sur de la zona céntrica. La principal preocupación relacionada a la contaminación del aire son fuentes móviles de la carretera y el sistema ferroviario, junto con fuentes comerciales y residenciales. Además, la comunidad tiene una alta carga de exposición a contaminación del aire acumulativa, una gran cantidad de receptores sensibles y tramos censales que se han designado como comunidades en desventaja. La realización de más estudios en la comunidad de South Sacramento-Florin brindará datos adicionales sobre impactos localizados dentro de la comunidad recomendada y una mejor comprensión de la contribución relativa de diferentes fuentes, y aportará al desarrollo de estrategias para reducir las emisiones en años subsiguientes del Programa. La selección de la comunidad de South Sacramento-Florin está apoyada por miembros de la comunidad local. El personal de CARB recomienda, por lo tanto, a la comunidad de South Sacramento-Florin para el desarrollo de un programa de **monitoreo del aire de la comunidad**.

ii. Descripción de la Comunidad

La comunidad de South Sacramento-Florin tiene 4 millas cuadradas y tiene una población aproximada de 27,000. Los impactos del tránsito en la comunidad incluyen el tráfico de la Highway 99 y el tráfico hacia y desde las zonas de bodegas adyacentes a South Sacramento-Florin que atraviesan a la comunidad. Otra fuente de contaminación que afecta a la comunidad es el humo de leña residencial durante el invierno. Los receptores sensibles de la comunidad incluyen a 9 escuelas, 9 instalaciones de guardería infantil con licencia y 4 hospitales. La comunidad tiene niveles elevados de desempleo y tasas elevadas de asma y nacimientos de bajo peso. La Figura 9 indica los límites preliminares que demarcan a la comunidad de South Sacramento-Florin. La Figura 10 es una fotografía de la Highway 99 en la comunidad de South Sacramento-Florin.

Figura 9. Mapa de South Sacramento-Florin

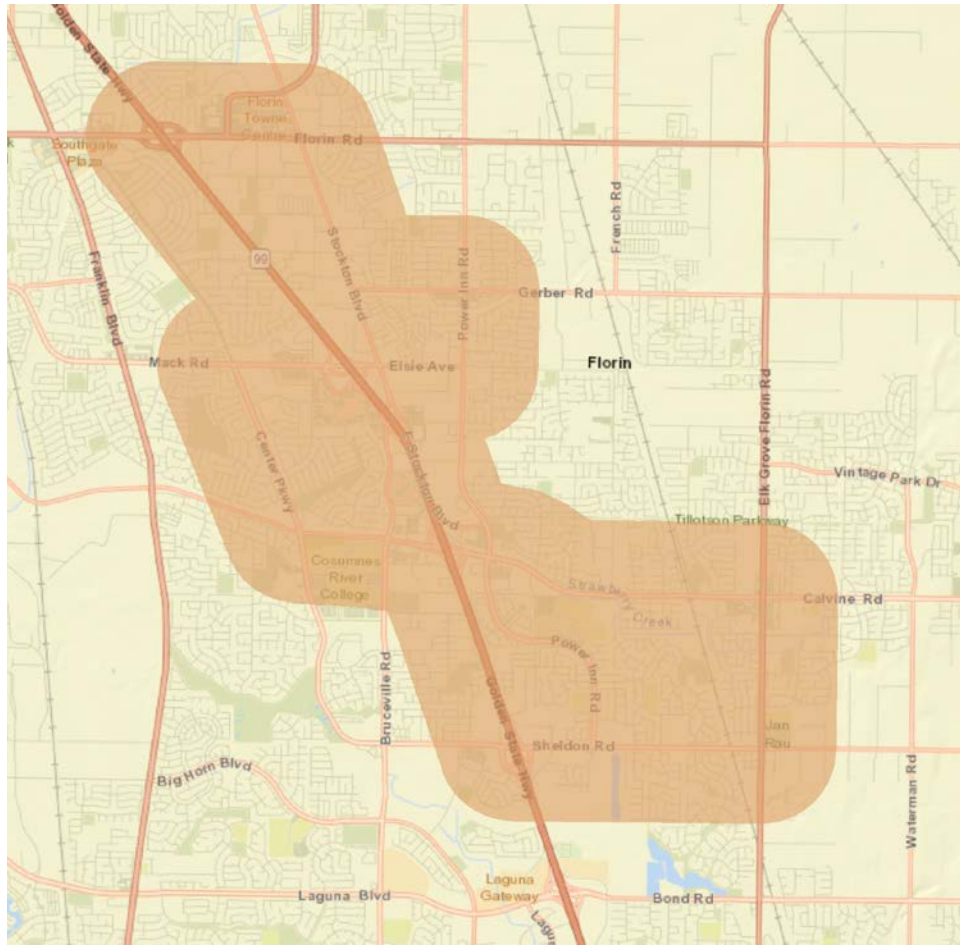


Figura 10. South Sacramento-Florin



Informe del Personal de las Comunidades Recomendadas en 2018 – agosto de 2018
(Revisado 11 de septiembre del 2018)

e. Los Vecindarios de Justicia Ambiental Cerca del Puerto

i. Recomendación del Personal – monitoreo del aire de la comunidad

Los Vecindarios de Justicia Ambiental Cerca del Puerto se encuentran en el Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Condado de San Diego (*San Diego County Air Pollution Control District*, SDCAPCD). La comunidad de Vecindarios de Justicia Ambiental Cerca del Puerto incluye a los vecindarios de Barrio Logan, West National City, Logan Heights y Sherman Heights. La comunidad se ve afectada por una mezcla de fuentes, incluido el puerto local, los transportes de carga, el sistema ferroviario y las industrias. Además, la comunidad tiene una alta carga de exposición a contaminación del aire acumulativa, una gran cantidad de receptores sensibles y tramos censales que se han designado como comunidades en desventaja. Hay un historial de trabajos de justicia ambiental en la comunidad, incluido el éxito reciente en la planificación de urbanización en Barrio Logan. La realización de más estudios en esta comunidad brindará datos adicionales sobre impactos localizados dentro de la comunidad recomendada y una mejor comprensión de la contribución relativa de diferentes fuentes, y colocará a la comunidad en un lugar positivo para el desarrollo de un programa de reducción de emisiones en años subsiguientes del Programa. La selección de la comunidad de Vecindarios de Justicia Ambiental Cerca del Puerto está apoyada por miembros de la comunidad local y por organizaciones basadas en la comunidad. El personal de CARB recomienda, por lo tanto, a la comunidad de Vecindarios de Justicia Ambiental Cerca del Puerto para el desarrollo de un programa de **monitoreo del aire de la comunidad**.

ii. Descripción de la Comunidad

La comunidad de Vecindarios de Justicia Ambiental Cerca del Puerto tiene un área de 8 millas cuadradas, con una población aproximada de 53,000 personas. La comunidad incluye diferentes fuentes de contaminación del aire, como el Puerto de San Diego, áreas altamente industrializadas y un tráfico elevado de camiones, incluidas las Interstates 5 y 15. La comunidad tiene dos fuentes estacionarias grandes, las fábricas de piezas de aviones y equipos auxiliares y la planta de generación de energía. Además, la comunidad tiene una cantidad de fuentes estacionarias pequeñas, incluidas instalaciones de enchapado y talleres de pintura y reparación de carrocerías que se encuentran muy cerca de hogares. Los receptores sensibles de la comunidad incluyen a 22 escuelas, 14 instalaciones de guardería infantil con licencia y 1 hospital. La comunidad tiene tasas elevadas de pobreza, aislamiento lingüístico y asma. La Figura 11 indica los límites preliminares de los Vecindarios de Justicia Ambiental Cerca del Puerto. La Figura 12 es una fotografía del Barrio Logan, uno de los vecindarios incluidos en la recomendación.

iii. Beneficiarios de las Subvenciones de Aire en la Comunidad de CARB

- Environmental Health Coalition recibirá \$500,000 para su proyecto, para realizar reuniones con la comunidad, formar un comité directivo y realizar tareas de monitoreo del aire de la comunidad.

Figura 11. Mapa de los Vecindarios de Justicia Ambiental Cerca del Puerto

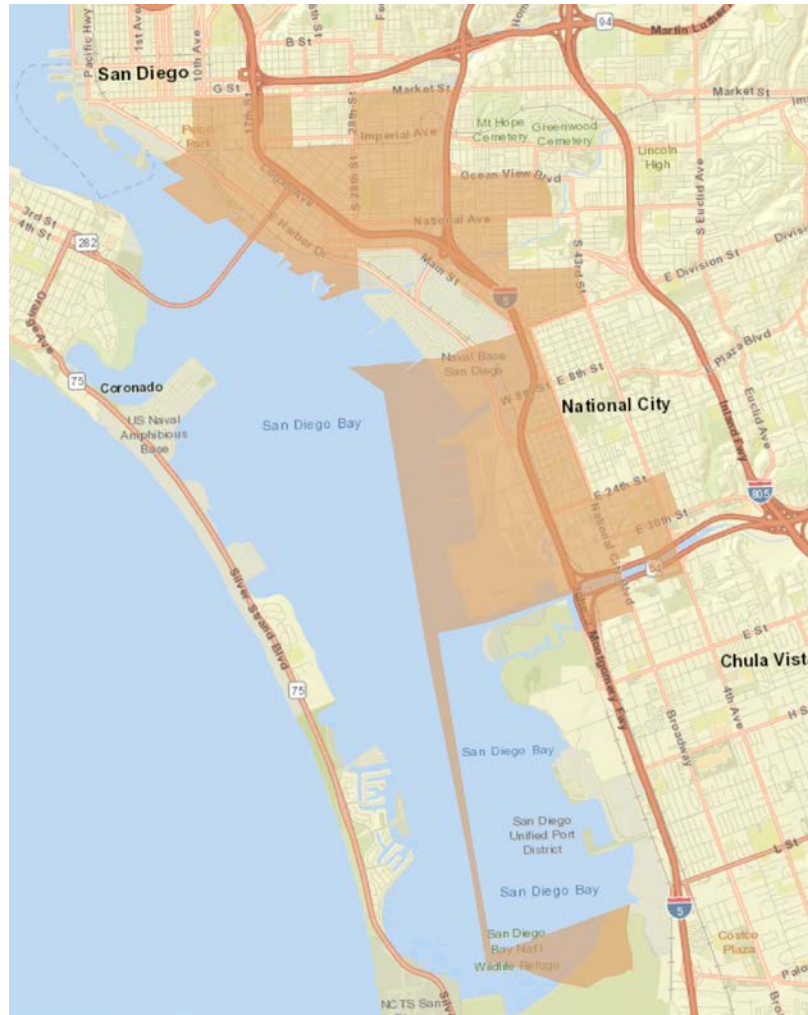


Figura 12. Barrio Logan



f. Shafter

i. Recomendación del Personal – programa de reducción de emisiones en la comunidad y monitoreo del aire de la comunidad

Shafter es una comunidad del condado de Kern, al noroeste de Bakersfield, en el Distrito de Control de Contaminación del Aire del Valle de San Joaquín (*San Joaquin Valley Air Pollution Control District*, SJVAPCD). La comunidad está afectada por operaciones agrícolas, así como operaciones de petróleo y gas. La comunidad también tiene autopistas de uso elevado y una gran actividad de ferrocarril. Además, la comunidad tiene una alta carga de exposición a contaminación del aire acumulativa, una gran cantidad de receptores sensibles y tramos censales que se han designado como comunidades en desventaja. El Valle de San Joaquín ha sido el centro de numerosos estudios de calidad del aire, los cuales representan las bases necesarias para el desarrollo de un programa de reducción de emisiones en esta comunidad rural. Además, el monitoreo del aire en la comunidad brindará datos adicionales para la comprensión de los impactos localizados dentro de la comunidad recomendada, así como un seguimiento del progreso de la implementación del programa de reducción de emisiones en la comunidad. La comunidad también fue una prioridad del Comité Directivo de Justicia Ambiental del AB 617 del Valle de San Joaquín (San Joaquin Valley AB 617 Environmental Justice Steering Committee). El personal de CARB, por lo tanto, recomienda a la comunidad de Shafter para el desarrollo de **monitoreo del aire en la comunidad** y un **programa de reducción de emisiones en la comunidad**.

ii. Descripción de la Comunidad

La comunidad de Shafter es una comunidad rural pequeña que tiene aproximadamente 15 millas cuadradas, y una población aproximada de 18,000 personas. Se encuentra en el extremo sur de Central Valley. Está rodeada por tierras de cultivo, incluidas granjas lecheras y campos agrícolas. Las operaciones de petróleo y gas, como la fractura hidráulica, son comunes en la zona. Hay 2 plantas de producción de petróleo y gas en Shafter, y las principales autopistas incluyen la Highway 43 y Lerdo Highway. En paralelo a la Highway 43, hay una línea de ferrocarril. Los receptores sensibles de la comunidad incluyen a 9 escuelas, 5 instalaciones de guardería infantil con licencia y 1 hospital. La comunidad incluye principalmente a residentes de bajos ingresos con niveles elevados de desempleo, aislamiento lingüístico y casos de enfermedad cardiovascular. La Figura 13 indica los límites preliminares de la comunidad de Shafter. La fotografía muestra operaciones de petróleo y gas dentro de la comunidad (Figura 14).

iii. Beneficiarios de las Subvenciones de Aire en la Comunidad de CARB

- Californians for Pesticide Reform recibirá \$471,437 por su proyecto en la Costa Central y el Valle de San Joaquín. El proyecto se enfocará en monitorear la

calidad del aire, específicamente, los contaminantes tóxicos del aire y la planificación de reducción de emisiones.

- Central California Asthma Collaborative recibirá \$499,993 por su proyecto para aumentar el conocimiento de los impactos de la contaminación del aire y las formas de evitar consecuencias negativas para la salud, facilitar mayor capacidad para participar en procesos de política de calidad del aire y suministrar información técnica para mejorar la calidad del aire local.

Figura 13. Mapa de Shafter

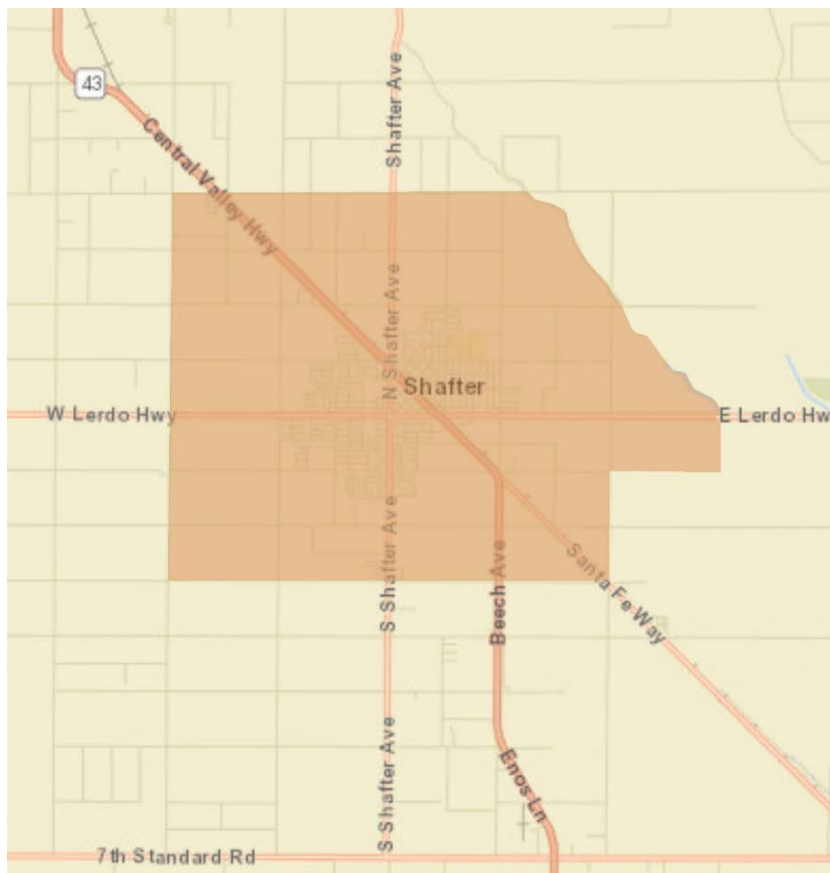


Figura 14. Shafter



g. South Central Fresno

- i. Recomendación del Personal – programa de reducción de emisiones en la comunidad y monitoreo del aire en la comunidad

La comunidad de South Central Fresno se ubica en el centro del Valle de San Joaquín, en el SJVAPCD, e incluye a las comunidades de Calwa y Malaga. Las fuentes que afectan a esta comunidad incluyen transportes de carga, industrias y autopistas. Esta comunidad tiene una alta carga de exposición a contaminación del aire acumulativa, una gran cantidad de receptores sensibles y tramos censales que se han designado como comunidades en desventaja. El Valle de San Joaquín ha sido el centro de numerosos estudios de calidad del aire, que forman las bases para el desarrollo de un programa de reducción de emisiones en esta comunidad. Además, el monitoreo del aire en la comunidad brindará datos adicionales para la comprensión de los impactos localizados dentro de la comunidad recomendada, así como un seguimiento del progreso de la implementación del programa de reducción de emisiones en la comunidad. La comunidad también fue una prioridad del Comité Directivo de Justicia Ambiental del AB 617 del Valle de San Joaquín (San Joaquin Valley's AB 617 Environmental Justice Steering Committee). El personal de CARB, por lo tanto, recomienda a la comunidad de South Central Fresno para el desarrollo de **monitoreo del aire en la comunidad** y un **programa de reducción de emisiones en la comunidad**.

- ii. Descripción de la Comunidad

La comunidad de South Central Fresno tiene 29 millas cuadradas y tiene una población aproximada de 97,000. La comunidad está formada por el centro y una combinación de hogares residenciales de una familia. El área industrial está ubicada en la parte sudoeste de la comunidad e incluye una planta de generación de energía eléctrica mediante combustible fósil y varias otras fuentes industriales. La comunidad también está atravesada por las Highways 99, 41 y 180. Los receptores sensibles de la comunidad incluyen a 36 escuelas, 31 instalaciones de guardería infantil con licencia y 5 hospitales. La comunidad tiene tasas elevadas de asma y enfermedad cardiovascular, junto con niveles elevados de pobreza, desempleo y aislamiento lingüístico. La Figura 15 a continuación describe el área preliminar que se recomienda como comunidad de South Central Fresno, y la Figura 16 es una fotografía de la Highway 99 en South Central Fresno.

- iii. Beneficiarios de las Subvenciones de Aire en la Comunidad de CARB

- Fresno Metro Ministry recibirá \$150,000 para su proyecto ubicado en Central Fresno. Este proyecto incluye actividades como reuniones de la comunidad, contratación de consultores para asistencia técnica, observación directa del campo y estudios de la comunidad.

- Californians for Pesticide Reform recibirá \$471,437 por su proyecto en la Costa Central y el Valle de San Joaquín. El proyecto se enfocará en monitorear la calidad del aire, específicamente, los contaminantes tóxicos del aire y la planificación de reducción de emisiones.
- Central California Asthma Collaborative recibirá \$499,993 por su proyecto para aumentar el conocimiento de los impactos de la contaminación del aire y las formas de evitar consecuencias negativas para la salud, facilitar mayor capacidad para participar en procesos de política de calidad del aire y suministrar información técnica para mejorar la calidad del aire local
- Leadership Counsel for Justice and Accountability recibirá \$150,000 para enfocarse en aumentar la participación de la comunidad en la implementación de los componentes AB 617 (por ejemplo, recopilación de datos, análisis de datos, monitoreo del aire y planificación de reducción de emisiones) en el Valle de San Joaquín y en el Valle de Coachella.
- Valley Latino Environmental Advancement Project (Valley LEAP) recibirá \$499,893 por su proyecto en el Valle de San Joaquín para construir una red de monitoreo liderada por la comunidad, el proyecto incluirá material de extensión y educación para las comunidades donde se implementan los monitores.

Figura 15. Mapa de South Central Fresno

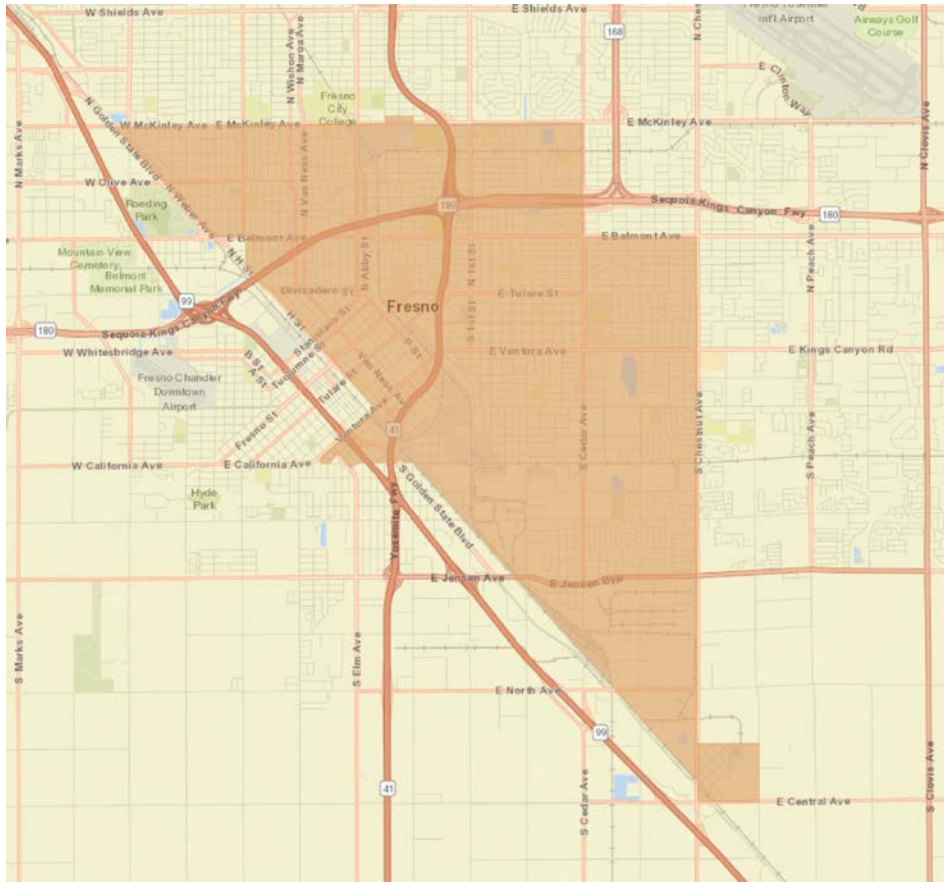


Figura 16. South Central Fresno



h. Los Vecindarios de East Los Angeles, Boyle Heights

- i. Recomendación del Personal – programa de reducción de emisiones en la comunidad y monitoreo del aire de la comunidad

La comunidad de los Vecindarios de East Los Angeles y Boyle Heights está ubicada en el Distrito de Gestión de Calidad del Aire de la Costa Sur (*South Coast Air Quality Management District*, SCAQMD), al este del centro de Los Ángeles. Los vecindarios de esta comunidad incluyen East Los Angeles, Ramona Gardens, City Terrace, Boyle Heights y partes de West Commerce. La comunidad está afectada por actividades de transporte de carga y autopistas, así como industriales. La comunidad tiene una alta carga de exposición a contaminación del aire acumulativa, una gran cantidad de receptores sensibles y tramos censales que se han designado como comunidades en desventaja. El área ha sido estudiada como parte del Estudio de Exposición a Múltiples Tóxicos del Aire (*Multiple Air Toxics Exposure Study*, MATES) del SCAQMD, y fue una comunidad piloto para el Plan de Comunidades Limpias (*Clean Communities Plan*) del SCAQMD que se centró en abordar los efectos cumulativos de los tóxicos del aire. Estos esfuerzos anteriores brindan las bases necesarias para el desarrollo de un programa de reducción de emisiones en la comunidad, y los esfuerzos adicionales de monitoreo brindaran más información localizada dentro de la comunidad y ayudan a hacer un seguimiento de la implementación del programa de reducción de emisiones. La selección de la comunidad de los Vecindarios del East Los Angeles y Boyle Heights está apoyada por miembros de la comunidad local. El personal de CARB, por lo tanto, recomienda a esta comunidad para el desarrollo de **monitoreo del aire en la comunidad** y un **programa de reducción de emisiones en la comunidad**.

- ii. Descripción de la Comunidad

La comunidad de los Vecindarios de East Los Angeles y Boyle Heights tiene un área de 17 millas cuadradas y una población aproximada de 230,000. La comunidad está afectada por actividades de transporte de carga, incluidos seis patios de ferrocarril e instalaciones grandes con actividades como el recubrimiento, fundición y refinería de metales y procesamiento de derivados de carne. Las autopistas principales que atraviesan a la comunidad incluyen las Highways 101 y 60 y las Interstates 5, 10 y 710, lo que genera 4 uniones de autopistas. Los receptores sensibles de la comunidad incluyen a 90 escuelas, 48 instalaciones de guardería infantil con licencia y 14 hospitales. La comunidad tiene tasas elevadas de pobreza y desempleo, y muchas escuelas están cerca de las fuentes de contaminación. La Figura 17 indica los límites preliminares de la comunidad de los Vecindarios de East Los Angeles y Boyle Heights. La Figura 18 muestra a hogares adyacentes al sistema ferroviario en la comunidad de East Los Angeles.

iii. Beneficiarios de las Subvenciones de Aire en la Comunidad de CARB

- Legacy LA Youth Development Corporation recibirá \$387,189, y propone traducir los materiales en inglés al español, desarrollar medidas para la reducción de la contaminación del aire y recopilar y analizar datos sobre calidad del aire en Boyle Heights.
- Physicians for Social Responsibility - Los Angeles recibirá \$500,000 para proporcionar educación y capacitación técnica sobre la calidad del aire, visualización de datos y desarrollo de recursos, investigación de datos y informes de análisis, informes y participación liderados por la comunidad y la evaluación de la mejor tecnología disponible

Figura 17. Mapa de los Vecindarios de East Los Angeles y Boyle Heights

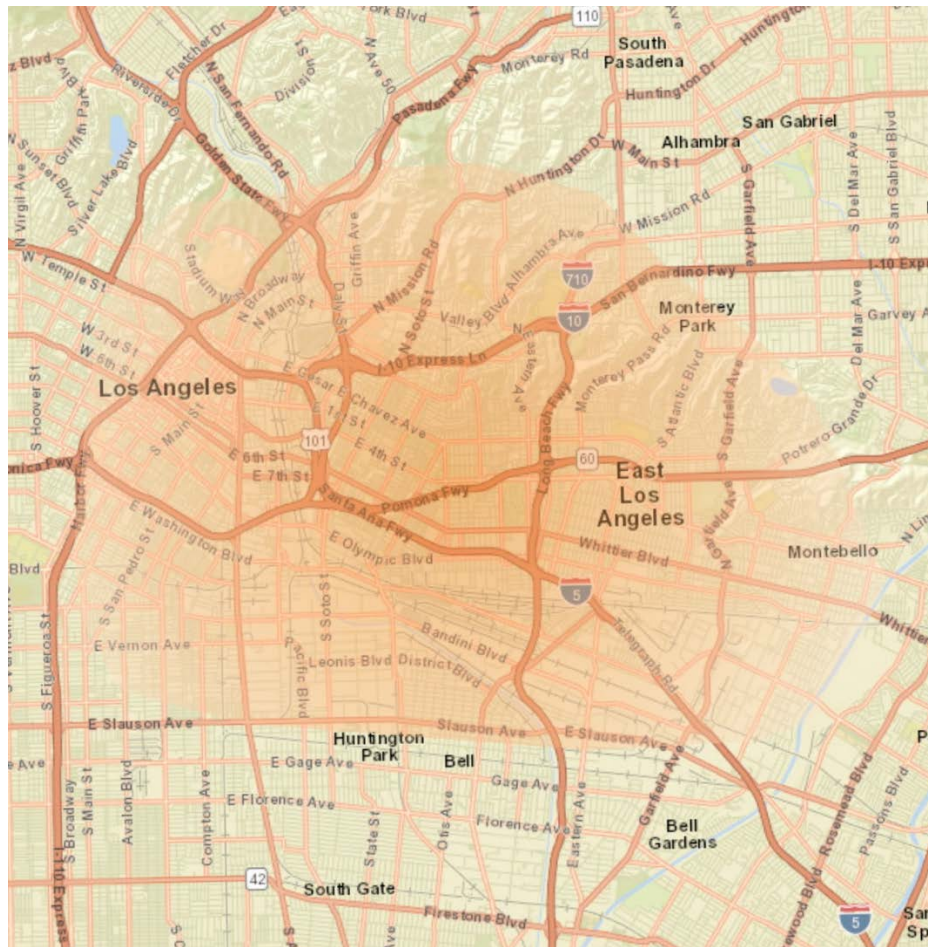


Figura 18. East Los Angeles



Informe del Personal de las Comunidades Recomendadas en 2018 – agosto de 2018
(Revisado 11 de septiembre del 2018)

i. San Bernardino y Muscoy

- i. Recomendación del Personal – programa de reducción de emisiones en la comunidad y monitoreo del aire en la comunidad

La comunidad de San Bernardino y Muscoy se encuentra en el Inland Empire en el SCAQMD. La comunidad se ve afectada por patios ferroviarios y sistemas de transporte de carga asociados con bodegas. La comunidad tiene una alta carga de exposición a contaminación del aire acumulativa, una gran cantidad de receptores sensibles y tramos censales que se han designado como comunidades en desventaja. Los esfuerzos anteriores del SCAQMD en la comunidad, como el Plan de Comunidades Limpias y el monitoreo del aire mediante el programa MATES brindan las bases necesarias para el desarrollo de un programa de reducción de emisiones en la comunidad, y los esfuerzos adicionales de monitoreo brindaran más información localizada dentro de la comunidad y ayudan a hacer un seguimiento de la implementación del programa de reducción de emisiones. La selección de la comunidad de San Bernardino y Muscoy está apoyada por miembros de la comunidad local y por organizaciones basadas en la comunidad. El personal de CARB, por lo tanto, recomienda a esta comunidad para el desarrollo de **monitoreo del aire en la comunidad** y un **programa de reducción de emisiones en la comunidad**.

- ii. Descripción de la Comunidad

La comunidad de San Bernardino y Muscoy tiene 31 millas cuadradas y una población aproximada de 152,000. La comunidad está atravesada por varias autopistas grandes, incluidas las Highways 215 y 210 y la Interstate 10. Hay 6 patios ferroviarios y conjuntos de bodegas en toda la comunidad. Los receptores sensibles de la comunidad incluyen a 68 escuelas, 38 instalaciones de guardería infantil con licencia y 11 hospitales. La comunidad tiene cargas elevadas de pobreza y desempleo, así como impactos elevados relacionados con el asma y las enfermedades cardiovasculares. Además, en algunas partes de la comunidad, hay escuelas cerca de las fuentes de contaminación del aire. La Figura 19 muestra un mapa de los límites preliminares de la comunidad de San Bernardino y Muscoy. La Figura 20 muestra una fotografía de los patios ferroviarios de San Bernardino.

Figura 19. Mapa de San Bernardino y Muscoy

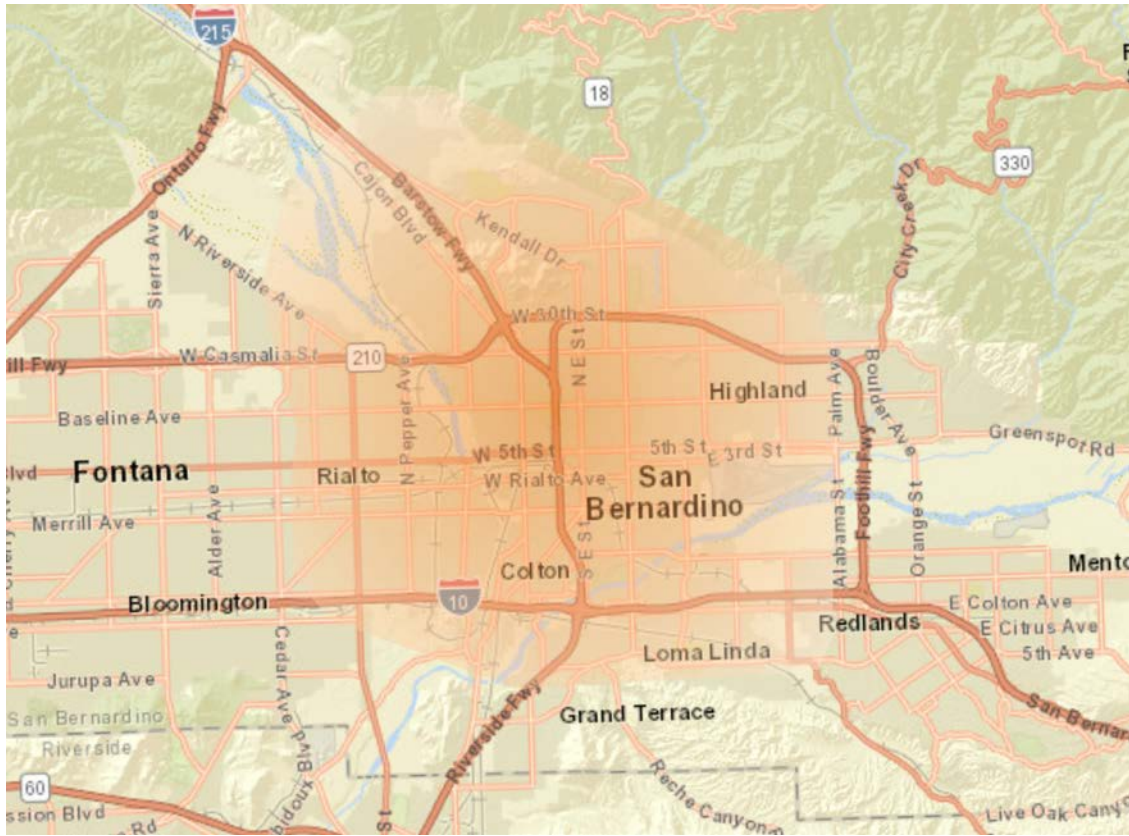
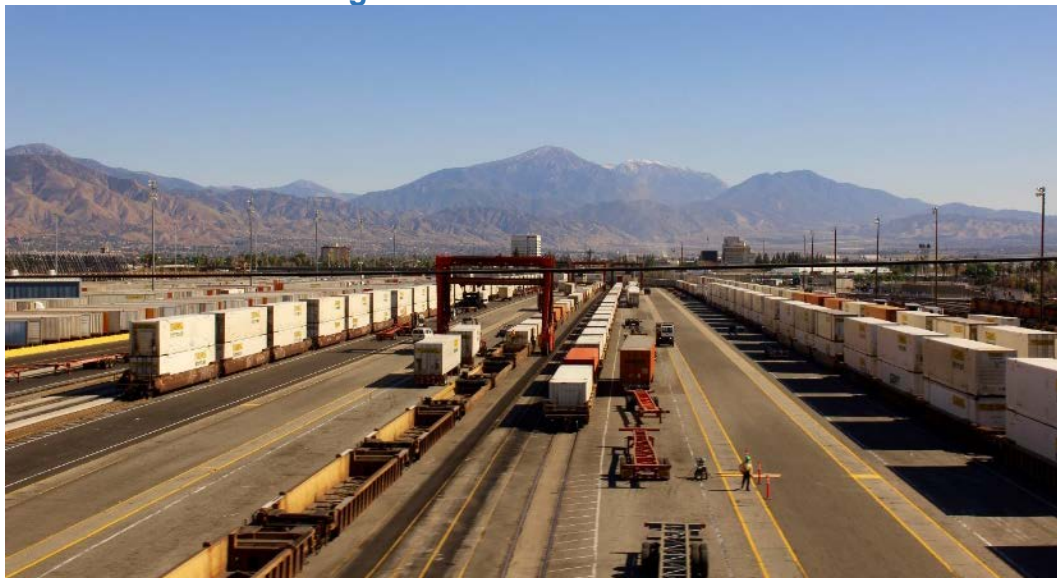


Figura 20. San Bernardino



Informe del Personal de las Comunidades Recomendadas en 2018 – agosto de 2018
(Revisado 11 de septiembre del 2018)

j. Wilmington, West Long Beach y Carson

i. Recomendación del Personal – programa de reducción de emisiones en la comunidad y monitoreo del aire de la comunidad

La comunidad de Wilmington, West Long Beach y Carson está ubicada en el área grande de Los Ángeles, en el SCAQMD. La comunidad está afectada por diferentes fuentes, como transportes de carga y tráfico de las autopistas, operaciones portuarias y ferroviarias, producción de petróleo y gas y refinerías. Además, la comunidad tiene una alta carga de exposición a contaminación del aire acumulativa, una gran cantidad de receptores sensibles y tramos censales que se han designado como comunidades en desventaja. La comunidad ha sido durante mucho tiempo el foco de estudios de monitoreo, incluido un estudio de la comunidad de CARB en 2003, y el Estudio de Monitoreo de Comunidades del Puerto en 2007 (*Harbor Communities Monitoring Study*), así como el programa MATES del SCAQMD. Estos programas brindan las bases necesarias para el desarrollo de un programa de reducción de emisiones en la comunidad, y los esfuerzos adicionales de monitoreo del aire brindaran más información localizada dentro de la comunidad y ayudan a hacer un seguimiento de la implementación del programa de reducción de emisiones. La selección de Wilmington, West Long Beach y Carson está apoyada por miembros de la comunidad y organizaciones basadas en la comunidad. El personal de CARB, por lo tanto, recomienda a esta comunidad para el desarrollo de **monitoreo del aire en la comunidad** y un **programa de reducción de emisiones en la comunidad**.

ii. Descripción de la Comunidad

La comunidad de Wilmington, West Long Beach y Carson representa un área de 48 millas cuadradas, con una población aproximada de 261,000. La comunidad está rodeada de refinerías, actividades portuarias, 9 patios ferroviarios, bodegas y 4 autopistas grandes. El Puerto de Long Beach está ubicado cerca de las comunidades de Wilmington y West Long Beach. A través de la comunidad pasan las Highways 110, 710 y 91 y la Interstate 405, y el Alameda Corridor, el cual conecta el puerto con el los patios ferroviarios cerca del centro de Los Ángeles. La comunidad también se ve afectada por las perforaciones petroleras cercanas. Los receptores sensibles de la comunidad incluyen a 83 escuelas, 132 instalaciones de guardería infantil con licencia y 15 hospitales. La comunidad tiene cargas elevadas de pobreza y desempleo, y en algunas partes de la comunidad, hay escuelas cerca de las fuentes de contaminación del aire. El mapa a continuación muestra los límites preliminares de la comunidad de Wilmington, West Long Beach y Carson (Figura 21). La fotografía (Figura 22) muestra un hogar de Wilmington que se encuentra entre Highway 110 y una refinería.

iii. Beneficiarios de las Subvenciones de Aire en la Comunidad de CARB

- Communities for a Better Environment recibirá \$97,857 para centrar sus proyectos en Wilmington, pero también en South East Los Angeles, Richmond y Rodeo. Este proyecto aumentará la concienciación sobre el AB 617 y le brindará comentarios del público al CARB.

Figura 21. Mapa de Wilmington, Long Beach y Carson

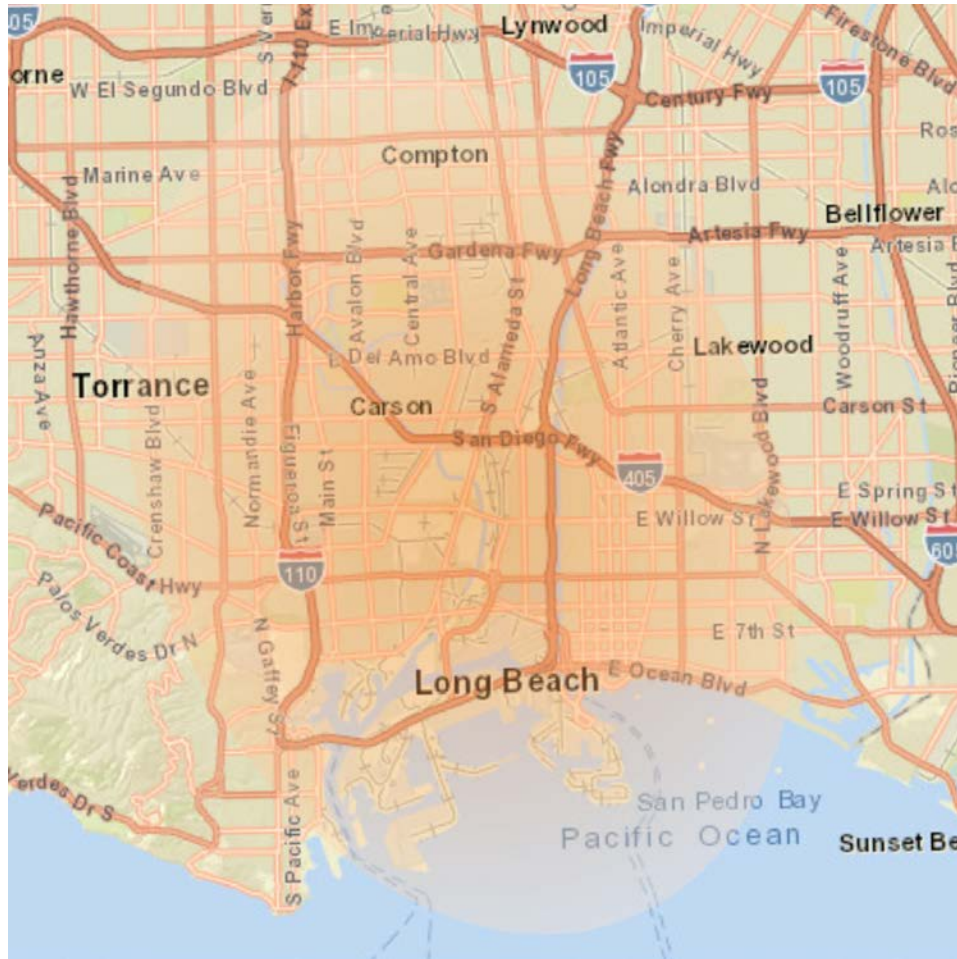


Figura 22. Wilmington



5. Próximos Pasos

A continuación, se detallan los próximos pasos para las comunidades seleccionadas para el primer año del Programa.

<u>Para octubre de 2018</u>	El Consejo Gobernante de CARB selecciona comunidades para el primer año del programa.
<u>Para finales del 2018</u>	Los distritos de aire forman comités directivos para las comunidades del primer año y comienzan a desarrollar los programas para la reducción de emisiones y planes de monitoreo del aire en la comunidad.
<u>Para julio de 2019</u>	Fecha límite para que los distritos de aire implementen el monitoreo del aire para las comunidades seleccionadas para monitoreo del aire de la comunidad.
<u>Para octubre de 2019</u>	Fecha límite para que los distritos de aire implementen y adopten programas de reducción de emisiones en las comunidades seleccionadas para programas de reducción de emisiones en la comunidad.
<u>Para principios de 2020</u>	El Consejo Gobernante de CARB considera los programas para la reducción de emisiones en la comunidad de los distritos de aire.
<u>Para octubre de 2020 y una vez por año a partir de entonces</u>	Los distritos de aire proporcionan informes anuales para los programas de reducción de emisiones en la comunidad.

Puede encontrar más información en el Plan Marco. (Sección V. Plazos para la Implementación de Medidas).

6. Ley de Calidad Ambiental de California

CARB ha determinado que esta evaluación estatal y las recomendaciones de comunidades están exentas de la Ley de Calidad Ambiental de California (*California Environmental Quality Act*, CEQA), bajo la exención de “regla general” o “sentido

común” [Código de Regulaciones de California, Título 14, § 15061(b)(3)]. La exención de sentido común establece que un proyecto está exento de la CEQA si “la actividad cubierta por la regla general de que la CEQA se aplica solo a los proyectos que tienen un potencial de provocar un efecto significativo sobre el medioambiente. Si puede determinarse con certeza que no hay posibilidades de que la actividad en cuestión tenga un efecto significativo sobre el medioambiente, entonces la actividad no está sujeta a la CEQA”.

La evaluación estatal y las recomendaciones de comunidades de CARB son de naturaleza administrativa, dado que simplemente brindan una evaluación para identificar a comunidades con cargas de exposición a la contaminación acumulativas elevadas e identificar a las comunidades que CARB recomienda para que el Consejo Gobernante seleccione para el primer año del Programa, para implementar un sistema de monitoreo del aire o desarrollar un programa de reducción de emisiones. La evaluación y la selección de comunidades no tendrán el potencial de provocar impactos importantes en el medioambiente. Después de seleccionar las comunidades, los distritos de aire desarrollarán estrategias individuales que implicarán procesos extensos de toma de decisiones, incluida la participación de comités directivos de la comunidad, y no se puede prever con un nivel razonable de especificidad. Las estrategias específicas adoptadas por los distritos de aire variarán según las necesidades locales de calidad del aire, la topografía y la meteorología, las medidas de reducción de emisiones existentes y la participación de la comunidad. Además, los distritos (como las agencias lideran el cumplimiento con la CEQA) deben realizar tareas de cumplimiento de la CEQA, según corresponda.

Con base en la revisión de CARB, puede entenderse con certeza que no hay posibilidades de que la evaluación estatal y las recomendaciones de comunidades de CARB tengan un efecto importante sobre el medioambiente; por lo tanto, la actividad está exenta de la CEQA. Si se aprueba la propuesta, se presentará un Aviso de Exención ante la Oficina del Secretario de la Agencia de Recursos Naturales.